REINO DE ESPAÑA

Ref.: ASE-1311
MPG 0612

CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN A UCRANIA DE TRIPAS DE PORCINO

ВЕТЕРИНАРНО-САНІТАНИЙ СЕРТИФІКАТ НА ЕКСПОРТ КИШКОВОЇ ОБОЛОНКИ СВИНЕЙ В УКРАЇНУ

VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PORCINE CASINGS TO UKRAINE

0607852

Número de certificado / Номер сертифіката / *Certificate Number*: .....

País Exportador / Країна експортер / Exporting country: **ESPAÑA** / ІСПАНІЯ / *SPAIN*.

Ministerio responsable / Компетентне міністерство / Competent ministry: **MINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE**

Autoridad competente emisora del certificado: / Компетентний орган, що видав сертифікат: / *Health Authority Responsible for the certification:* .....

MRCM·FNMT-10/10

I.- IDENTIFICACIÓN DE LA MERCANCIA / ІДЕНТИФІКАЦІЯ ТОВАРУ / *IDENTIFICATION OF THE MERCHANDISE*:

Especie animal / Вид тварин / *Animal species:* **PORCINO** / СВИНЯЧИЙ / *PORCINE*

Descripción de los productos / Вид продукції / *Description of the products*: .....

.....

País de origen / Країна походження / *Country of origin:* .....

País de destino / Країна одержувач / *Country of destination:* .....

Tipo de embalaje / Вид упаковки / *Type of packaging*: .....

Numero de bultos / Кількість вантажних місць / *Number of packages*: .....

Peso Neto / Вага нетто / *Net Weight*: .....

Nº de Lote / № Партії / *Lot Nº:* .....

Destino del producto / Призначення використання товару / *Specific destination of the product*:

- **Consumo humano**(1)/ Вжиток людиною(1)/ **Human consumption**(1)
- **Piensos animales**(1)/ Тваринні корми(1)/ **Animal feed**(1)
- **Procesado**(1)/ Переробка(1)/ **Processing** (1)
- **Uso técnico**(1)/ Технічні цілі(1) / **Technical purposes**(1)
- **Otro**(1) / Інше(1) / *Other* (1) : .....

II.- ORIGEN DE LA MERCANCIA / ПОХОДЖЕННЯ ТОВАРУ / *ORIGIN OF MERCHANDISE*:

Industria elaboradora / Підприємство-виробник / *Manufacturer*:

Nombre / Назва / *Name*: .....

Dirección / Адреса / *Address*: .....

.....

Nº de autorización / № ліцензії / *Authorization Nº*: .....

ДЕРЖАВНА ВЕТЕРИНАРНА ТА ФІТОСАНІТАРНА СЛУЖБА УКРАЇНИ
Ліцензія на фітосанітарну сертифікацію № 3747226

III.- DESTINO DE LA MERCANCIA / МІСЦЕ ПРИЗНАЧЕННЯ ТОВАРУ / *MERCHANDISE DESTINATION*:

Lugar de carga / місце завантаження / *Place of loading*: .....

.....

Lugar de destino / Місце призначення / *Place of destination*: .....

.....

Medio de transporte (tipo e identificación) / Транспортний засіб (тип та ідентифікаційні дані) / *Means of transport (type and identification)*: .....

Número de identificación del contenedor/ Реєстраційний номер контейнера / *Identification number of the container* .....

Número de precinto /№ пломби / *seal number:* .....

Países de tránsito / Транзитні країни / *Transit countries*: .....

.....

Punto de cruce en la frontera ucraniana / Пункт перетину українського кордону / *Ukraine border crossing point*: .....

Nombre y dirección del exportador / Назва та адреса експортера / *Name and address of exporter*: .....

.....

Nombre y dirección del destinatario / Назва та адреса отримувача / *Name and address of consignee*: ...

.....

0790065

IV.- ATESTACIÓN SANITARIA / САНІТАРНИЙ СЕРТИФІКАТ / *HEALTH ATTESTATION*:

El abajo firmante veterinario oficial certifica que las tripas exportadas a Ucrania: / Офіційний ветеринарний лікар, що підписався нижче, свідчить про те, що кишкова оболонка експортувалася в Україну: / *The undersigned official veterinarian certifies that castings exported to Ukraine:*

1.- **Han sido obtenidas de animales sanos, criados en España.** / Були отримані від здорових тварин, вирощених в Іспанії. / *Have been obtained from healthy animals, reared in Spain.*

2.- **Han sido obtenidas del sacrificio y procesado de cerdos procedentes de explotaciones y/o territorios administrativos oficialmente libres de enfermedades infecciosas de los animales de ganado porcino, incluyendo:** / Були отримані від забою і переробки клінічно здорових **свиней**, що походять з підприємств і адміністративних територій, офіційно вільних від заразних хвороб тварин, у тому числі: / *Have been obtained from the slaughter and processing of clinically healthy animals of swine origin, originating from establishments and/or administrative regions, officially free from contagious animal diseases, including*:

a) **Fiebre aftosa, en los últimos 12 meses en el territorio administrativo** / / *Ящуру, протягом останніх 12 місяців на адміністративній території (штат, провінція, земля, округ і ін.); Foot and mouth disease during the last 12 months in the administrative region.*

b) **Enfermedad vesicular porcina, en los últimos 2 años en el país y en caso de realización de stamping out - 9 meses** / *Везикулярної хвороби свиней протягом останніх 2 років на території країни, а при проведенні стемпінг-ауту - 9 місяців;/ Swine vesicular disease during the last 2 years in the country and in case of stamping out - 9 months .*

c) **Peste porcina africana, en los últimos 3 años en el país**/ *Африканської чуми свиней, - протягом останніх 3 років на території країни; / African swine fever during the last 3 years in the country.*

d) **Peste porcina clásica, en los últimos 12 meses en el territorio administrativo, en caso de realización de stamping out – 6 meses** / *Класичної чуми свиней - протягом останніх 12 місяців на адміністративній території (штат, провінція, земля, округ і ін.), при проведенні стемпінг-ауту - 6 місяців./ Classical swine fever during the last 12 months in the administrative region and in case of stamping out - 6 months.*

e) **Carbunco bacteridiano durante los últimos 3 meses en la explotación de origen.** / *Anthrax during last 3 months in farm of origin. / Сибірки протягом останніх 3 місяців в господарстві походження.*

3.- **Provienen de establecimientos autorizados por las autoridades competentes y están bajo su constante supervisión.** / *Походить з підприємств затверджених компетентними органами влади і знаходяться під їх постійним наглядом. / Came from establishments approved by the competent authorities and are under their constant supervision.*

RCM-FNMT - 10/10

4.- **Han sido limpiadas, raspadas y** / *Була очищена, вискоблена / Have been cleaned, scraped and*

- **O bien saladas con NaCl durante 30 días** [(1)] / Засолена у NaCl протягом 30 діб. [(1)]/ *or salted with NaCl for 30 days*[(1)]
- **O bien blanqueadas**[(1)] / відбілена [(1)]/ *or bleached*[(1)]
- **O bien secadas después del raspado**[(1)] / висушена після очищення. [(1)] / *or dried after scraping*[(1)].

5.- **Se han tomado todas las precauciones para evitar la recontaminación después del tratamiento.** / Пройшли всі заходи застереження з метою уникнення повторного зараження після оброблення. / *Have undergone all precautions to avoid recontamination after treatment.*

6.- **Han sido declaradas aptas para el consumo humano.** / *Були визнані придатними для вживання людиною.I Have been recognised fit for human consumption.*

7.- **Los medios de transporte han sido tratados y preparados de acuerdo con las normas, aprobadas en el país exportador**. / Транспортні засоби оброблені і підготовлені відповідно до правил, прийнятих в країні експортері. / *Means of transportation have been treated and prepared in accordance with rules, approved in the* exporting countries.

Hecho en / складено в / *Done at*: ..... , **el** / на / *on*:.....
(**Lugar** / Місце / *Place*) (**Fecha** / Дата / *Date*)

Sello Oficial / Офіційна печатка / *Official stamp*:

.....
.....
Nombre, cargo y firma del Veterinario Oficial
Прізвище, посада та підпис офіційного ветеринарного лікаря
Name, charge and signature of the Official Veterinarian

NOTAS / ПРИМІТКИ / *NOTES*:

(1) **Táchese lo que no proceda** / Непотрібне закреслити / *Delete as appropriate*

0790066

RCM-FNMT - 10/10